

TEMERINI ÚJSÁG

XXI. évfolyam 3. (1033.) szám

Temerin, 2015. január 15.

Ára 50 dinár

Jóval kevesebb borminta

Szombaton borkóstoló és eredménybirdetés



Az Ifjúsági Otthon nagytermében bírálták el a mintákat. Beszámolónk a 2. oldalon.

Jól mulattak a 3+2-vel

Kanada keleti partvidékén élő magyarok rég nem tapasztalt, fergeteges mulatóságának résztvevői lehettek mindazok, akik a minap megjelentek a Kitchener–Waterloo–Guelph–Cambridge határában levő népszerű Kossuth Ház zenés rendezvényén. Hogy is ne, amikor az est vendégei nem más, mint jelenleg a magyar lakodalmas rock zene legnépszerűbb képviselői, a kanadai turnén tartózkodó 3+2 Együttes tagjai voltak. Igazi délvidéki, s nem utolsó sorban temerini találkozó kerekedett ki, hiszen a rendhagyó esten a szülőföld, a szülőfalu jeles zenészei szórakoztatták a közönséget. A több mint 250 vendég hajnalig ropta a táncot és szinte rekedésig énekeltek. Legalábbis ezt tapasztaltam a Guelphben élő Nagy Bélánál és Julinál is, amikor másnap reggel a Skypon az est sikeréről faggattam őket. Mi, temeriniék, majdnem mindannyian ott voltunk és egy szívvel-lélekkel ünnepeltünk, szórakoztunk a Bugyisokkal. – Felejthetetlen élmény volt – mesélték. Egy ilyen esemény pedig természetesen emlékfotó nélkül semmiképpen se múlhat el. **Íme a kanadai temeriniék közös fényképe,** háttérben a világyárta együttessel. Persze nehéz mindenkit felsorolni, de többek között ott volt a népes Gregus, Horváth, Kihút, Gőz, Farkas, Kurilla-Budák, Lócz, Nagy, Bohóczki, Kovács, Varga, Ikotin,

Horváth, Varga-Somogyi család tagjai és még sokan mások.

Örülünk, hogy végül is a 3+2 együttes bonyodalmakkal kezdődő turnéja mégse fullad kudarcba, hiszen tervek szerint a közeljövőben Kanada nyugati partján, Calgaryban és Vancouverben is fellépnek. S ha az itt uralkodó mostoha, téli időjárás megengedi az utazást, akkor remélhetőleg mi is velük együtt mulatunk, úgy istenigazából, temeriniiesen.

MÓRICZ Lajos, Napjaink, kanadai magyar családi havilap, Kelowna



Öt évre adható bérbe állami föld

A mezőgazdasági földterületről szóló törvény társadalmi vitája előtt, amelyet január végére harangoztak be, a vajdasági földművesek egyre hangosabban követelik az államtól azt, hogy az eddigi három év bérbeadási időt duplázzák meg. A mezőgazdasági minisztériumban azt mondják, a mezőgazdasági földekre vonatkozó új törvény meghosszabbíthatja a bérbevétel idejét és valószínűleg öt évre adják majd bérbe a földeket.

(Szerbiai RTV)

Nyugdíjasok hírei

Az Első Helyi Közösség Nyugdíjas-egyesületében javában tart a tagok beírása. A legkisebb tagsági díj 200 dinár, de akinek 20 ezer dinárnál nagyobb a nyugdíja, egy százalékot fizet. Eddig a 80 éven felüliek tiszteletbeli tagként nem fizettek tagsági díjat, tavaly óta azonban ők is fizetik.

Az egyesületben továbbra is nagy az érdeklődés a biztosítás iránt. A község nyugdíjasainak 43 százaléka fizeti a biztosítást. A nyugdíjasnak csupán annyi a dolga, hogy aláír egy szerződést és utána a nyugdíjának első részéből levonják a biztosítási díjat, ez 230 dinár. Minden nyugdíjas köthet biztosítást házastársára, élettársára függetlenül attól, hogy az nyugdíjas-e vagy sem. A biztosító mintegy 39 ezer dinárt folyósít a hozzátartozóknak a temetkezési költségekre.

E számunk melléklete: nyilvános hirdetés az állami tulajdonban levő mezőgazdasági földterület bérbeadásáról

Jóval kevesebb borminta

Szombaton borkóstoló és eredményhirdetés

A múlt héten átvették a mintákat a XVIII. Nemzetközi Vince-napi Borfesztiválra, szombaton pedig már a zsűri is elvégezte munkáját. Összesen 420 mintát értékelték, 161 fehérbort, 160 vörösbort, 68 rozét, 9 sillerbort, 8 csemegebort, 14 gyümölcsbort és első alkalommal pezsgőt is. A bormintákat hazai és külföldi borbírók értékelték. Bár a hivatalos eredményhirdetés csak január 17-én lesz, a Kertbarátkör internetes honlapján már közzétették az eredményeket.



Dr. Csévári Róbert és Viniczai Sándor a borok értékelése közben

– A szőlőnek csak harmada ért be, de az sem kellő cukorfokkal – mondja Horváth László, a szakmai zsűri elnöke. – Néhányan emiatt korrigálták a cukorfokot, de természetesen a megengedett határokon belül.

– A Vince-napi borverseny a kistermelőkről szól, azokról, akik hobbiból készítenek bort, legfeljebb 1000 litert. A 2013-as évjárat nagyon jó volt, több mint 600 borminta érkezett, most pedig csak 420.

– A múlt szombaton 70 szakember (Magyarországról, Moldáviából, Romániából, Szlovákiá-

ból, Horvátországból és Szerbiából) értékelt a mintákat, közöttük volt dr. Csévári Róbert helybeli jogász, okleveles sommelier. A belővő bor az idén egy temerini fehérbort, összesen 76 pontot kapott és ezüstérmes lett.

A budapesti Viniczai Sándor immár hetedik alkalommal vett részt a minták értékelésében.

– Vizsgázott borbíróként lehetetlenül jó volt látni, hogy az emberek hogyan viszonyulnak a borhoz, milyen érdeklődéssel veszik körül.

Négy év óta Szatymazon is részt veszek a homoki borok versenyén, ahol szintén találkozik szerbiai borokkal, tehát van bizonyos rálátásom a dolgokra. Errefelé nagyon jó fajták vannak. Megemlíthetjük Cindrić professzort, akinek a fajtái Magyarországon is jelen vannak. Szerémség már a Római Birodalomban is híres volt a borairól. Itt az az érdekes, ahogyan a borászok kezelik a szőlőt és a bort. Azt szoktuk mondani, amit a termelő leszüretel, azon csak rontani lehet. Fontos, hogy a borászok megismerjék a fajtát, mert mindegyikkel másképpen

kell bánni. Sajnos nagyon sokan még a mai napig is úgy vannak ezzel (és ez nem csak a szerbiai borokra jellemző, hanem a magyarországiakra is), hogy nem figyelnek oda a pincében a tisztaságra, az edények tisztántartására.

– Elérkeztünk a XVIII. Borfesztiválhoz, nagykorúak lettünk és az idén jubileumot ünneplünk – mondja Snejder Sándor, a Kertbarátkör elnöke. – Az idén kevesebb borminta érkezett, de tudni kell, hogy most nagyon rossz minőségű volt a szőlő. Felfigyeltünk arra, akik úgy érezték, hogy nem jó a boruk, el sem hozták a versenyre, de

nincs okunk szégyenkezésre. Mindenkit szeretettel várunk a kóstolóra, amelyen 100 dinárért bárki megkóstolhat 4 fajta bort. Lesz töpörtyűs pogácsa és sertéspaprikás is. A zárórendezvényre nem csak a borkedvelőket, hanem a szórakozni vágyókat is várjuk, Törteli László színművész, Kertbarátkörünk tagja egyórás műsort állított össze, amelyben fellépnek a fúvósok, a majorettek, a temerini és a kolóniai táncsoportok, valamint egy citerazenekar és énekkar, majd bemutatkoznak a borrendek is. Az ünnepélyes megnyitót követően lesz az eredményhirdetés és a díjkiosztás.

– A Kertbarátkör jól összeszokott 110 fős csapata szervezi és önkéntes munkájával támogatja a fesztivált, az önkormányzat 130 ezer dinárral járul hozzá, a gazdasági titkárság pedig 150 ezer dinárral dotál bennünket. A Mezőgazdasági Minisztérium segítségére is számíthatunk, és egy magyarországi minisztériumtól is várunk donációt. Tavaly 100 ezer dinárt kaptunk Magyarországról a borversenyre. A szombati rendezvényünkre várjuk az államtitkár-helyettes asszonyt, Tóth Katalint.

A nemzetközi borverseny szervezői minden borkedvelőt szeretettel várnak. A vendégeket 10 és 11 óra között fogadják a házigazdák, majd 11 és 13 óra között megtartják a szokásos szakmai értekezletet, aztán 13 órakor kezdődik az eredményhirdetés és díjkiosztás.

mcsm

FELVÉTELI ELŐKESZÍTŐK – A zentai Bolyai Tehetséggondozó Gimnázium 2015-ben is szervez felvételi felkészítőt matematikából és képzőművészetből (rajz, festészet, szobrászat). Érdeklődni és jelentkezni lehet a 024/816-700-as telefonszámon (titkárság, Vida János), e-mailben bolyai@bolyai-zenta.edu.rs címen, illetve személyesen az iskola titkárságán a Posta utca 18. szám alatt, a II. emeleten. Kollégiumi bentalvás lehetséges. Várják a természettudományok, vagy a képzőművészet iránt érdeklődő 7. és 8. osztályos tanulók jelentkezését.



Loquela
School of English
since 1992

Angol, német és szerb
NYELVTANFOLYAMOK

Temerin, Petőfi Sándor u. 52.
Telefon: 021/851-525, 064/170-9681

Authorised
Examinations
Preparation
Centre

In association with



LOVASBÁL

február 21-én
az Ifjúsági Otthonban
a Rózsa Sándor Lovasklub
szervezésében



Menü: májgombócós húisleves, vegyes hústál, hajnali terítés rostonsült, ital nagy választékban, kedvező áron.

A tombola főnyereménye: kiscsikó!

A vendégeket a péterrévei Karaván együttes szórakoztatja.

Ha a farsangi időszakban szeretne kapcsolódni és jól mulatni, legyen ott a Lovasbálban.

Jegyek 1500 dináros áron Morvai Sándornál
(tel.: 060/090-10-15) válthatók.

Koszorúzás Zsablyán



A hetvenhárom évvel ezelőtt, 1942. január 9-én ártatlanul kivégzett temerini zsidó áldozatokra emlékeztek szombaton délelőtt Zsablyánál. A Temerini Első Helyi Közösség és a Múzeumbarátok Egyesülete képviselői a zsablyai Tisza-hidról a folyó hullámaiba vetették a kegyelet koszorúját (a képen). Ugyancsak szombaton megkoszorúzták az 1942-es magyar razzia áldozatainak Tisza-parti emlékművét.

G. B.

Halálos közúti baleset Újvidék közelében

Egy ember meghalt, ketten pedig súlyosan megsérültek abban a balesetben, amely vasárnap 17 óra körül történt Újvidék közelében, a kátyi leágazásnál. Három jármű ütközött össze – egy újvidéki és egy belgrádi rendszámú autó, valamint egy kombi. A halálos áldozat egy 35 éves nő, a két sérült pedig egy 32 éves nagybecskerei és egy 56 éves belgrádi férfi – utóbbiakat a Vajdasági Klinikai Központba szállították. A helyszínt több órára lezárták. (Szerbiai RTV)

Tűzpárbaj a rendőrökkel

Az újvidéki rendőrség a Grbavica városrészben pénteken délelőtt elfogott egy bankrablással gyanúsított férfit, az intézkedés során lövések hallatszottak. A férfi Újvidék központjában megkísérelt kirabolni egy bankot, majd egy óbecsei rendszámú Hyundai típusú gépkocsival elmenekült a helyszínről, de a közelben tartózkodó rendőrök üldözőbe vették. A limáni piacnál sikerült útját állniuk, ahol a férfi kiszállt az autóból és tüzet nyitott a rendőrökre. Utána egy épületben próbált meg elrejtőzni, de a rendőrök lefegyverezték és előállították. (021)

Petárdabalesetek

Két fiú is megsérült az év első napjaiban, súlyos kézsérüléseket szenvedtek, miután a kezükben robbant fel a petárda. Egy 13 éves bácspalánkai fiú ortodox karácsony napján házuk előtt dobált petárdákat és az egyik a kezében robbant fel. A bal tenyerén súlyos sérülést szenvedett. Ugyanazon a napon került az újvidéki Gyermekkorházba egy hétéves fiú, aki apja társaságában lakásuk teraszán robbantott két petárdát, amelyek közül az egyiket túl későn dobta el és az a kezében robbant fel. Ugyancsak a bal keze sérült meg, nem hivatalos értesülések szerint a kezén az utolsó ujjperceket kellett amputálni. Emlékeztetőül: az újvidéki Gyermekkorházban 2013-ban tíz amputálást végeztek petárdabaleset miatt. Az újévi ünnepek táján mintegy negyven gyermekben végeztek beavatkozást különböző fokú, petárda okozta sérülések miatt. A kézen kívül leggyakoribbak a comb-, arc- és hasiregi sérülések voltak. (021)

Tehergépkocsival a jelzőlámpának

Temerin község területén január 5-étől 9-éig egy büntényt (lopást), három közlekedési balesetet és egy tüzesetet jegyeztek – áll a temerini rendőrállomás heti jelentésében. A balesetekben egy személy könnyebben megsérült, az anyagi kár összesen mintegy 150 ezer dinár.

Január 5-én 13.10 óra tájban Temerinben, az Újvidéki utca 64-es számú ház előtt Sz. M. (1932) temerini gyalogos a gyalogátkelőhely mellett haladt át az úttesten és elütötte egy Renault 4-es típusú személygépkocsi, amelynek kormánykerékénél a kamenicai B. O. (1962) ült. A balesetben a gyalogos könnyebben megsérült, anyagi kár nem volt.

Január 8-án 10.40 óra tájban Szőregen, a Felderítő és a Munkás utcák kereszteződésénél történt baleset. G. M. (1989) cservenkai lakos Fiat Punto típusú személygépkocsijával a Felderítő utcán haladt, az útkereszteződésben elvesztette uralmát járműve felett, lerepült az úttestről és a villanypóznának ütközött. Az anyagi kár mintegy 50 ezer dinár.

Január 5-én 20.45 óra tájban tűz ütött ki a Lukijan Mušicki Középiskolában. Önmagától kigyulladt a tűzlámpa, a tűz átterjedt a lámpát tartó fal egy részére, valamint 10 négyzetméternyi mennyezetre is. Az anyagi kár mintegy 10 ezer dinár.



A jelzőlámpa gyakran „zavarja” a járművezetőket

Január 6-án 18.20 óra tájban Temerinben, a Csáki Lajos és a Néprfront utcák kereszteződésénél történt baleset. Sz. M. (1982) temerini lakos a Néprfront utcán Újvidék irányába haladt Iveco Daily típusú tehergépkocsijával és az útkereszteződésben nekiütközött a jelzőlámpa póznájának és kidöntötte. Az anyagi kár mintegy 100 ezer dinár.

Ha Újvidékre, orvoshoz, kórházba, bevásárolni vagy vidéki rokonaihoz szeretne utazni,

HÍVJON TAXIT!

Tárcsázza a **063/132-1968**-as mobilszámot és Milenković (Novák) Klára máris a háza előtt várja kényelmes taxijával!

Megbeszélés szerint a helyszínen megvárják az ügyét intéző kuncsaftot.

Utazzon kényelmesen és biztonságosan!

Anyakönyv

(2014 decembere)

Fia született: Jocsák-Veres Valentinának és Jocsák Attilának, Ostojić Minának és Nemanjának, Kohanec Elvirának és Attilának, Bercsényi Zsuzsannának és Gábornak, Csányi Claudiának és Róbertnek, Miletić Svetlanának és Milošnak, Vajda Izabellának és Lászlónak, Čičić Marijának és Milošnak, Jokić Sandrának és Gorannak, Gajić Miroslavának, Đoković Milicának és Gorannak, Mijatović Mirjanának és Nenadnak, Stupar Jelenának és Radovánnak, Simeunović Jasminának és Dragannak.

Lánya született: Góbor Hajnalkának, Kácsor-Horváth Krisztinának és Kácsor Mihálynak, Samardžić Jelenának és Markónak, Pejaković Vesnának és Bojjannak.

Házasságot kötött: Slavoljub Šifliš és Vukovics Szibilla, Siniša Malić és Nataša Malić, Kosta Horn Kraus és Suzana Kraus, Milan Stojsavljević és Mira Poznanović, Igor Bojat és Branka Zeljković, Đuro Zec és Jelena Đurđević.

Ellunyt: Vojin Vlajić (1927), Olga (Đurić) Sudimac (1938), Hévízi László (1951), Szabó (Kiss) Ilona (1942), Dragan Kitić (1963), Dušana Šurlan (1940), Đurđevka (Drakulić) Luko (1927).

Megtartja-e újévi fogadalmát?

V. T.: – Korábban tettem fogadalmat, újabban már nem. Általában azt fogadtam meg, hogy a következő évben majd kevesebbet eszek és többet mozgok. Nem tartottam be, így rájöttem, hogy felesleges. Abban reménykedem, hogy az új évben majd könnyebb lesz. Mivel az egészségemre nem panaszkodhatok, családom egészségének és az anyagi állapot javulásban reménykedek. Igaz, a pénz nem boldogít, de jó, ha van.

M. N.: – Az ember hétköznapijait sok tényező befolyásolja, sokan munka nélkül maradnak, mások külföldön keresik boldogulásukat. Világunk ma már nem annyira nyugodt, hogy az ember tudna tervezni, régebben ez sokkal könnyebb volt. Már nagyon jó volna, ha a sok nehéz év után beköszöntene egy könnyebb, egy jobb, de a válság tovább mélyül. Ha ez a 2015-ös év olyan lesz, mint a 2014-es volt, akkor az már jó eredmény. Az a kérdés, hogy a még nagyobb szigorításokat meddig fogjuk tűrni.

K. I.: – Nem teszek újévi fogadalmat. Az anyagiaktól függenek a dolgaink. Csökkentették a nyugdíjakat és nem tartozom a szerencsések sorába, azaz nagyon boldog lennék, ha az én nyugdíjamból is csíptek volna le.

S. Z.: – Fogadalmat nem teszek, de az előző év történéseiből tanulok és bizonyos dolgokat másképpen csinálom. A 2015-ös évtől a legnagyobb elvárásom, hogy egészséges legyen a családom. Az anyagi javulást nagyon bizonytalannak tartom.

mcs m

Elárusítóhelyek bérlése

A közművállalatban az idén csak január 15-ig bérelhető piaci asztal vagy elárusítóhely. Aki nem újítja fel szerződését, elveszíti a jogát, mert az első jelentkezőnek kiadják az asztalát. Aki szeretné megtartani szokásos elárusítóhelyét, és még nem újította fel szerződését, még ma megteheti. Január 1-je óta az út felőli első és második sornál évente az eddigi 17 ezer dinár helyett 20 ezer dinárt fizetnek az árusok, a harmadik és a negyedik sorban pedig 12 ezer dinár helyett 15 ezer dinárt. A helypénz az eddigi 300 dinár helyett 350 dinár.

Január 24-én 19 órai kezdettel megrendezésre kerül a már

HAGYOMÁNYOS TEMERINI BÁL a Rozika étteremben.

Vendéglátó pogácsa, raguleves Rozika módra, temerini bőségtől és desszertnek pergácsi szelet kerül terítékre.

A gazdag menüt színes italválaszték kíséri.

Lesz tombola is. A talpalávalót Vajda László és Nagy Sándor szolgáltatja.

Mindezt 1200 dinárért kínáljuk.

Helyet foglalni a Rozika étteremben.

Érdeklődni a 843-749-es telefonon.

Könyvbemutató a TAKT zárórendezvényeként

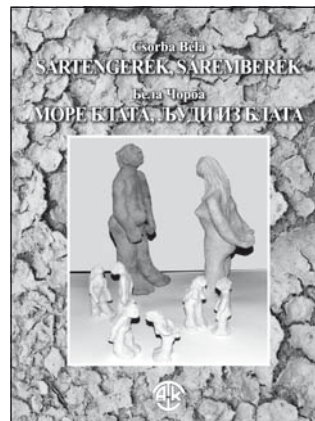
Csorba Béla Sártengerek, sáremberek című monográfiájának bemutatásával zárul a TAKT szűk másfél éve tartó IPA-projektuma.

– Még 2013 októberében kezdődött el az a program, amelynek az utolsó fázisába léptünk – mondja Ádám István, a TAKT elnöke. –

A most január 31-én záruló pályázat zárórendezvénye lesz a monográfia bemutatása, amelynek megírására Csorba Bélát, hagyományaink és helységünk történetének kiváló ismerőjét kértük fel. A könyv kiadója a TAKT és annak elnökeként én is részt vettem a szerkesztésben. Egy nagyon szép, gazdagon illusztrált, közel 80 oldalas, szerb és magyar nyelvű könyvről van szó, amely valójában az agyagról, a temerini sárról szól. Olvashatunk benne a házépítésről, a vályogvetésről, a téglágyvetésről, a népi kerámiáról, a Vasas fazekasműhelyben készült tárgyakról a Temerinben használt régi cserépedényekig. Külön fejezetekben dolgoztuk fel Baranyi Károly és Baranyi Markov Zlata, valamint Matuska Ferenc keramikusok munkásságát. A kötet most van nyomdában és január 23-án lesz a bemutatója. Néhány nappal később a könyvet bemutatjuk Jánoshalmán és Topolyán is.

– Nagy örömünkre szolgál, hogy a pályázat elszámolásait mind rendben találták. Örülünk annak is, hogy másodízben is sikeresen pályáztunk az IPA-n. A közelmúltban Topolyán megbeszéltük, hogy márciusban is partnerek leszünk a pályázaton, ez számunkra azért fontos, mert az alkotóház még nem kész. Hátra van még a padlástér befejezése, bebútorozása, valamint a fűtés, az önkormányzat egymillió dinárt hagyott jóvá a költségvetésben erre a célra.

mcs m



Vásároljon konyhakész pecsenyecsirkét Milenković (Novák) Kláránál!

Érdeklődjön személyesen
a Bosnyák utca 4-ben vagy a
063/132-1968-as mobilszámon.

Problémákkal induló turné

Szemlézés a kanadai magyar sajtóból a 3+2 Együttes nehézségeiről

Botrányba fulladt egy vajdasági magyar együttes kanadai turnéja, amikor „kilépett” a szervező, közölte január 4-én a Kanadai Magyar Hírlap (KMH). Az írás így folytatódik: Egy Ontario tartománybeli tanyán ragadt a 3+2 Együttes nevű vajdasági rock csoport, amikor az észak-amerikai turné szervezője – az együttes elmondása szerint – teljesen váratlanul lelépett a tervezett turné, illetve az előző esti szilveszteri koncert bevételével együtt. Angol nyelvtudás és pénz nélkül, a kanadai tél kellős közepén próbálja az együttes eldönteni, hogy most mit tegyen. A turnét az Arizona államban bejegyzett Pongratz Entertainment Inc., illetve annak tulajdonosa – Pongráz András – szervezte.

„Sajnos András kilépett a szervezésből, de mi itt vagyunk Torontóban és minden megy tovább! Mi nem mondtuk le a turnét, András nem fizetett és lelépett!” – áll az együttes január 2-án datált Facebook bejegyzésében.

A lap szerint az együttes még szilveszterkor rendben fellépett a Toronto környékbeli (Mississauga-i) Milan Banquet Hallban megrendezett magyar közösségi újévi partin. A parti szórólapján úgy szerepeltek a vajdasági zenészek, mint a „mulatók szilveszteri zenekarja”. Torontóból pedig egy egész sor vidéki Ontario tartománybeli városba mentek volna az együttes tagjai, később pedig az Egyesült Államokba. Egészen márciusig tartott volna a kanadai/amerikai turné.

A Kanadai Magyar Hírlap információi szerint kb. 16 ezer dollárral távozhattott Pongráz András, és hogy a 3+2 Együttesnek a megegyezett összeg csupán egy részét fizette ki a szervező. Bugyi Zoltán most igyekszik menteni a menthetőt és találni olyan kanadai, illetve amerikai magyarkat, akik esetleg segíthetnek a megakadt turné folytatásában.

A KMH felkereste Pongráz Andrást, és a kialakult helyzetről kérdezte. Az alábbi választ kapta: „Messze van az igazságtól, ami Önhez eljutott a turné körüli felfordulásról, és különösen attól, hogy én leléptem a teljes bevétellel. A megegyezés szerint a zenekarnak a szilveszter esti fizetése 3 ezer kanadai dollár, ami szerződésbe van írva. Bugyi Zoltán kezébe, Kuti Sándor megbízottam még Budapesten 5 ezer amerikai dollárt adott, 2 ezerrel többet, mint ami járt a szilveszteri koncertért. Ezenfelül kifizettem négy repülőjegyet a Belgrád–New York járatra, de mivel nem volt meg a vízumuk, nem jöhettek Amerikába csak Kanadába egy másik járaton, amire ugyancsak jegyet kellett vennem. Ezenfelül sofőrt is hoztattam nekik Magyarországról, aki végigkísérte volna őket a több mint két hónapos turnén, természetesen az én költségemen. Nem

beszélve a több mint 5 ezer dollárért Amerikában vásárolt hangszerekről és technikáról, amit ők választottak és én fizettem.

Kuti Sándor kész volt a 3+2 Együttest végigvinni a turnén, és én készen voltam a szerződésben megállapodott koncertenként fizetni nekik. A szilveszteri koncert után azonban

olyan követelésekkel jöttek elő, melyeket nem voltam hajlandó vállalni és ezért a 3+2 lemondta a turné folytatását.”

Mivel az amerikai és kanadai magyarok nagy érdeklődést tanúsítottak a temerini együttes várható fellépései, majd a történetek iránt, a Kanadai Magyar Televízió (KMTV) exkluzív interjút készített Pongráz Andrással és Bugyi Zoltánnal a 3+2 Együttes észak-amerikai turnéja körüli botrányról. A vágatlan interjút, majd a teljes tévé-műsor is felferült az internet közösségi oldalára.

3+2 AMERIKAI TURNÉ 2015 együttes		
DECEMBER		
12/31. Mississauga, ON	1/28. Kelowna, BC	2/19. Orlando, FL
	1/31. Vancouver, BC	2/20. Daytona Beach, FL
JANUÁR		
1/02. Hamilton, ON	2/01. Portland, OR	2/21. Sarasota, FL
1/03. London, ON	2/06. Fresno, CA	2/27. Venice, FL
1/04. Windsor, ON	2/07. Reseda, CA	2/28. Miami, FL
MÁRCIUS		
1/09. London, ON	2/08. San Diego, CA	3/01. Safety Harbor, FL
1/10. Cambridge, ON	2/10. Las Vegas, MD	3/05. Queens, NY
1/17. Brantford, ON	2/13. Los Angeles, CA	3/06. Passaic, NJ
1/20. Winnipeg, MAN	2/14. Phoenix, AZ	3/07. Wallingford, CT
1/23. Edmonton, ALB	2/15. Dallas, TX	
1/24. Calgary, ALB	2/17. Houston, TX	
1/25. Lethbridge, ALB		

PONGRÁZ ENTERTAINMENT 132145 38TH ST PHOENIX, AZ 85044
Tel/Fax: 480 684 3577, Mob: 480 258 8444 E-mail: epp77@q.com

A tervezett turné poszttere

Maros Zoltánnak az interjúbán a Pongratz Entertainment Inc. tulajdonosa elmondta, hogy ő teljesen korrekt volt az együttesrel szemben és szerinte Bugyi Zoltán, a vajdasági csoport vezetője rúgta fel a szerződést, amikor azt követelte, hogy akkor is fizesse ki a következő 28 tervezett koncertet, ha abból néhány végül elmarad. „Én nem vagyok olyan bolond, hogy 28 előadást kifizessek, amikor egyet csinálnak, és amikor ők mondják fel a szerződést. Ez tiszta idióta dolog” – tette hozzá Pongráz András.

A riporter arról is kérdezte, hogy miért volt több olyan helyszín a turné listáján, melyeket, amikor felhívtak az együttes részéről, nem is tudtak arról, hogy ott egyáltalán előadás lesz. „Hát persze, nem akarnak velük üzletelni, mert én évek óta ezekkel a helyekkel nagyon szoros kapcsolatban vagyok” – mondta egyebek között Pongráz András. „Teljesen korrekt voltam úgy, mint a több száz koncertnél, amit én szerveztem” – tette hozzá.

Bugyi Zoltán az interjúbán arról beszélt, hogy már Budapesten az amerikai konzulátuson gondjaik voltak a kiutazással vízum ügyben,

majd a repülőtéren, Kanadába való érkezésükkor problémák merültek fel, mivel nem volt kanadai meghívólevelük, csak amerikai, amit a kanadai hatóságok nem ismertek el. Amerikába nem mehettek, mert a zongorista nem kapott amerikai vízumot, mivel Pongráz András, illetve budapesti megbízottja Kuti Sándor gondatlanságából rosszul lett kitöltve a kérelem és a konzulátuson elütötték. Barátoknak, ismerősöknek köszönhetően mégis beléphettek Kanadába. A szilveszteri fellépés nagyon jól sikerült, sokan voltak Vajdaságból, Magyarországról és Erdélyből elszármazottak is. Nagyon jó volt a hangulat.

– Kilenc hétvégére szólt a szerződésünk, péntekre, szombatra és vasárnapra – mesélte Bugyi, – ami 27 fellépés plusz a szilveszteri. Abban egyeztünk meg, hogy a turné szervezője amerikai dollárban fog bennünket fizetni. Előlegként felvettünk pénzt Budapesten, ami számunkra garanciát jelentett a turnéra, de úgy beszéltek meg, hogy azt majd csak az utolsó fellépések után számoljuk el. Előtte pedig minden fellépés után megkapjuk azt, amiben megegyeztünk.

A szilveszteri műsor után – mesélte tovább a történeteket Bugyi Zoltán –, elmentem szállodai szobájába Pongráz Andrásnak, hogy elszámoljunk. Mondja, kanadai dollárban tud fizetni. Semmi gond, mondom, csak az árfolyam nem egy az egyben, az amerikai dollár erősebb. Erre ő azt mondta, csak egy az egyben tud fizetni. Én csaknem szó nélkül maradtam. Erről tovább nem is beszéltem, hanem arról, hogy a kocsi, amit bérelt az utazásunkra, kicsinek bizonyult, nem fértek be a hangszerek. Kértem, hogy béreljen utánfutót a hangszereknek, amit megtagadott. Azt mondta: ha nem férünk bele, akkor menjünk haza, felvettük a foglalót. Mondtam igen, de úgy lett megbeszélve, hogy azt az utolsó előadások után számoljuk el, addig pedig minden fellépés után megkapjuk a pénzünket. Kiegészítő szerződést is kötöttünk, amelyben vállalta, hogy akkor is kifizet bennünket, ha valamilyen oknál fogva elmaradna valamelyik fellépés. Ez hitelesítve lett és nem hagyjuk ennyiben.

– Szilveszter után még egyszer bementem András szállodai szobájába és kérdeztem, mit döntöttek. Menjünk haza? Menjete, mondta. Nyújtotta a kezét. Kezet fogtunk. Szervusz, majd találkozunk a bíróságon, mondtam. Ennyi volt az egész. Ezt követően feltette a weboldalára, hogy én mondtam le a további szereplést, ami nagy hazugság.

Maros Zoltán Pongráz András kollegáját – Kuti Sándort – is meginterjúvolta. Kuti szerint Bugyi Zoltán jelentette ki neki egy torontói hotelszobában, hogy „itt vége és nem mennek tovább”. Kuti elmondása szerint azért tört ki a botrány, mert az együttesnek nem tetszett a Pongratz Entertainment által bérelt jármű mérete.

(Internetes források alapján összeállította: G. B.)

Megnőtt az öregségi nyugdíjat kérelmezők száma

Mivel az idei év első napjától szigorúbbá váltak a nyugdíjba vonulás feltételei Szerbiában, 2014 decemberében csupán Belgrádban ötezer-hatszázán kérelmeztek az öregségi nyugdíjat – írja a Politika belgrádi napilap.

A nyugdíj- és rokkantsági biztosításról szóló törvény módosítása után 2015. január 1-jétől szigorúbb feltételek mellett lehet nyugdíjba vonulni Szerbiában, ez lehetővé teszi a fő oka annak, hogy 2014. december 31-ig a nyugdíjalap belgrádi tagozatánál 40 százalékkal több személy kérelmezte az öregségi nyugdíjat, mint egy évvel korábban – mondták el a Köztársasági Nyugdíjbiztosítási Alapnál (PIO).

A Nyugdíj és Rokkantsági Biztosítási Intézet (Penzijnsko i invalidsko osiguranje, PIO) belgrádi – országos szinten legnagyobb – kirendeltségének legfrissebb adatai szerint a tavalyi év utolsó hónapjában 5600 személy kérelmezte, hogy élhessen az öregségi nyugdíjra való jogaival. Egy évvel korábban mindössze 4010 polgár kérte ugyanezt. A különbség tehát nem kicsi: közel 40 százalékkal nőtt a kérelmezők száma.

Az alap munkatársainak elmondása szerint várható volt, hogy megnő a kérelmek száma, ugyanis az érintettek – elsősorban nők – kihasználják az utolsó lehetőséget, hogy még a régi rendszer szerint vonuljanak nyugdíjba. Az új törvény kimondja: január 1-jétől kezdődően (életkortól függetlenül) legalább 45 munkáévvel, vagy legalább 65 életével és minimum 15 munkáévvel lehet öregségi nyugdíjat szerezni. A nők esetében fokozatosan növelik majd a szükséges életkort. Ez azt jelenti, hogy a nők az idén már csak akkor vonulhatnak öregségi nyugdíjba, ha 60. életévük betöltése óta már legalább hat hónap eltelt. Az idő előtti nyugdíj esetében is módosítás történt: a nőknek legalább 36,4 munkáévvel kell rendelkezniük és minimum 54,4 évesnek kell lenniük, a férfiak esetében pedig 40 munkáév és 55 éves életkor szükséges. Az idő előtti nyugdíjakat ezentúl levonásokkal terhelik, mégpedig úgy, hogy az öregségi nyugdíj korhatáráig fennmaradt minden egyes hónap után 0,34 százalékot nem fizetnek ki. Ez azonban összességében nem haladhatja meg a 20,4 százalékot. 2016-ban már 55 életével és 37 év munkakorral lehet majd idő előtt nyugállományba vonulni a szerbiai nőknek. A régi törvény értelmében 54 életév és 36,4 munkáév kellett hozzá. A korhatárokat évente fokozatosan tovább növelik, így 2024-ben a nők 60 évesen és 40 munkáévvel mehetnek majd idő előtti nyugdíjba. Változnak az özvegyi nyugdíj feltételei is: az idén a férjük után az 52. életévüket betöltött özvegyek, illetve feleségük után az 57 éves özvegyek örökölhetik ezt a juttatást, jövőre azonban a korhatárt fél évvel kitolják, így az 52 és fél éves nők, illetve az 57 életév és hat hónapot megélt férfiak lesznek jogosultak özvegyi nyugdíjra.

A háromgyerekes anyáknak továbbra is hozzáadnak két évet a szükséges munkakorhoz. Az évek azonban csak a nyugdíjösszegre vannak kihatással, a nyugdíjbavonulás feltételeinek teljesítéséhez nem számítódnak. Változást jelent azonban, hogy 2032-től az egygyermekes édesanyáknak fél, a kétgyermekes anyáknak pedig egy évvel több munkáévet számolnak majd el a nyugdíjuk összegének meghatározásakor.



PROFI SISTEM

Megrendelésre készítünk és beépítünk **alumínium és PVC-műanyag ajtókat és ablakokat**

hatkamrás profilokból, továbbá **redőnyöket, szunyoghálókat és garázsajtókat**

az Ön kívánsága és a megadott méret szerint.

Velünk mindig meg lehet egyezni!

Részletfizetés is lehetséges.

Hívja az alábbi számok egyikét:
846-521, 063/817-4339, 064/462-0765

Tatarozás és támogatás

A községi nyugdíjas szervezet legfontosabb feladatairól

Varga István a községi nyugdíjas egyesület elnöke 2013 áprilisa óta, őt faggattuk a tavalyi munkáról.

• **Hogyan ítéli meg az elmúlt évet?**

– Sok feladatot sorakoztattunk fel, de nem tudtuk mindet megvalósítani. Részt vettünk az önkormányzat pályázatán és 70 ezer dinárt nyertünk. Nyugdíjasaink tavaly is jelentek a köztársasági nyugdíjbiztosítási alap pályázatára, és 36 nyugdíjasunk ingyenes üdülésre mehetett. Ez nagyon kevés. Módosítottuk az alapszabályt, és szerintem történelmet írtunk azzal, hogy a községi szervezet irodáját és a klubhelyiséget rákapcsolták a szennyvízcsatorna hálózatra. Csapatunk részt vett a nyugdíjasok olimpiáján, és a község legszegényebb nyugdíjasainak 3 ezer dináros pénzegélyt osztottunk.

• **Milyen változtatások várhatóak?**

– Elsősorban a pénzegélyek odaítélésében lesznek változások. Tavaly sokan lemaradtak, mert nem értesültek időben erről a lehetőségről.

• **A legfontosabb idei feladatok?**

– Tavaly nem sikerült tatarozni a nyugdíjas egyesület székházát, ez lesz tehát a legfontosabb feladatunk. Még érzőbben osztjuk majd szét a községi költségvetésből származó támogatást, mintegy 900 ezer dinárról van szó, és továbbra is szorgalmazzuk a nyugdíjasok egyesületbe való beiratkozását, mert ha többen vagyunk, erősebbek leszünk. Nagyon hiányolom, hogy az Első Helyi Közösség szervezetének nincsen számítógépe, nyomtatója, stb. A nyugdíjas párt az SZSZP koalíciós partnereként része a hatalmi többségnek, reméljük, hogy ez is a hasznunkra válik.



A volt Csillag vendéglő épülete, amelynek helyén autósodapépület (Archív fotó, 1970-es évek vége)

A 30 ÉVES HAGYOMÁNNYAL RENDELKEZŐ Optika Rakić BS

- **díjmentesen végez** számítógépes szemvizsgálatot, szemorvos konzultálásával: nyugdíjasoknak, az iskolák, óvodák, az egészségház, a Termovent, az FKL és a JKP dolgozóinak
- **fizetés több hónapos** törlesztésre, kamatmentesen
- **a legjobb minőségű anyagból** készült szemüveglencsét, -kereteket kínáljuk
- **ingyen szervizeli és javítja** a nála vásárolt szemüvegeket



Bővebben a Facebook.com Optika Rakić BS vagy a www.optikarakicbs.com honlapon

Telefon: **021/843-485, 063/593-752**
az üzlet címe: **Temerin, Újvidéki utca 302.**

A mezőgazdasági földterületről szóló törvény (Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 62/06., 69/08. és 41/09. szám) 64. szakaszának 3. bekezdése és Az állami tulajdonban levő mezőgazdasági földterület bérbeadásával kapcsolatos eljárás lebonyolítására illetékes szerv kijelöléséről szóló határozat (Temerin Község Hivatalos Lapja, 15/2006. szám) 1. szakasza alapján Temerin község elnöke 2015. I. 13-án

HATÁROZATOT

hoz

TEMERIN KÖZSÉG TERÜLETÉN AZ ÁLLAMI TULAJDONBAN LEVŐ MEZŐGAZDASÁGI FÖLDTERÜLET BÉRBEADÁSÁRÓL SZÓLÓ NYILVÁNOS HIRDETMÉNY KIÍRÁSÁRÓL ÉS

HIRDETMÉNYT

ír ki

AZ ÁLLAMI TULAJDONBAN LEVŐ MEZŐGAZDASÁGI FÖLDTERÜLET ÍRÁSBELI AJÁNLATAINAK ÖSSZEGYŰJTÉSE ÚTJÁN TÖRTÉNŐ BÉRBEADÁSÁRA

I.

A nyilvános árverés tárgya

1. Temerin község elnöke nyilvános hirdetményt ír ki a Temerin községben állami tulajdonban levő mezőgazdasági földterület bérbeadásáról, írásbeli ajánlatok begyűjtése alapján, az alábbi kataszteri községekben:

2. A dokumentációba való betekintésre: a kataszteri parcellák grafikus vázlata kataszteri községekként és a bérbeadás tárgyát képező parcellák listája a létrehozott nyilvános árverések (komplexumok) szerint, a Temerini Községi Közigazgatási Hivatal épületében (8A iroda) minden munkanapon 10.00 és 14.00 óra között nyílik lehetőség. Érdeklődni lehet Slavko Vrhovacnál, valamint a 069/145-02-20-as telefonszámon.

3. A hirdetményben szereplő földet a meg-

tekintett állapotban kell átadni, és a bérlő nem hivatkozhat annak fizikai hiányosságaira.

4. A bérbe adandó mezőgazdasági földterületet az alábbi időpontokban lehet megtekinteni:

2015. I. 20-án 10:00 órakor a temerini kataszteri községben,

2015. I. 20-án 10:30 órakor a járeki kataszteri községben,

2015. I. 20-án 11:00 órakor a szőregi kataszteri községben.

5. Amennyiben az állami tulajdonban levő mezőgazdasági földterület bérbeadásának nyilvános árverésére vonatkozó hirdetmény kiírása után törvényes okok miatt módosul a hirdetményben feltüntetett földterület nagysága, a további bérbeadási eljárást csak az újonnan megállapított területre vonatkozóan kell lebonyolítani.

6. Az állami tulajdonban levő mezőgazdasági földterület bérbeadása során keletkezett valamennyi költség a nyertes személyt terheli.

7. A hirdetményben szereplő földet kizárólag mezőgazdasági célokra adják bérbe, egyéb célra nem használható.

8. A hirdetményben szereplő föld nem adható albérletbe.

II.

A nyilvános árverésre való jelentkezés feltételei

1. Az állami tulajdonban levő mezőgazdasági földterület nyilvános árverésén azon természetes és jogi személyek vehetnek részt, akik a mezőgazdasági gazdaságok törzskönyvébe be vannak jegyezve, s aktív státussal rendelkeznek.

2. A nyilvános árverésre való jelentkezés feltételeinek teljesítését az ajánlattevő az alábbi okmányok fénymásolatával igazolja:

- természetes személy esetében a személyi igazolvány fénymásolatával illetve csipesz személyi igazolvány esetében a leolvasásról szóló kivonattal, valamint jogi személy esetében cég-

jegyzékkivonattal, amely a hirdetés közzétételétől számítva nem lehet 6 hónapnál régiebb,
 - a mezőgazdasági gazdaságok törzskönyvébe való bejegyzésről, aktív státusról szóló érvényes bizonylat fénymásolatával, a folyó évre vonatkozóan.

3. Az ajánlattevők kötelessége, hogy a nyilvános árverés kezdete előtt, ezen szakasz 2. pontja szerint feltüntetett dokumentumokat eredeti példányban kézbesítsék a nyilvános árverést levezető Bizottságnak. A legkedvezőbb ajánlatot tevő köteles a nyilvános árverésen készült jegyzőkönyv lezárása után, ezen szakasz 2. pontja szerint feltüntetett dokumentumokat eredeti példányban átadni a nyilvános árverést levezető Bizottságnak.

4. Azon ajánlattevők, kik ezen szakasz 2. pontja szerint feltüntetett dokumentumok eredeti vagy hitelesített fénymásolatát adták be, nem muszáj részt venniük a nyilvános árverésen.

5. A nyilvános árverést megelőzően, az ajánlattevő felhatalmazottja köteles, hogy az illetékes szervek által hitelesített felhatalmazást kézbesítse a nyilvános árverést levezető Bizottságnak. A nyilvános árverés alatt a felhatalmazott képviselő csak egy ajánlattevőt képviselhet.

6. Az ajánlattevők a nyilvános árverés jelentkezési űrlapjához kötelesek mellékelni a letétösszeg befizetéséről szóló bizonylatot. Ezen hirdetés I. pontja táblázatában **a letét pontos, dinárban meghatározott összegét** minden egyes nyilvános árverésre vonatkozóan külön-külön, a Temerin Község Közigazgatási Hivatal **840-721804-47-es** számú számlájára kell befizetni.

7. A nyilvános árverést követően – a legkedvezőbb ajánlatot tevő kivételével – valamennyi ajánlattevőnek a befizetett letétösszeg vissza lesz fizetve. A legkedvezőbb ajánlatot tevőnek a

Kataszteri község	A nyilvános árverés száma	Terület (hektár, ár, m ²)	Kikiáltási ár (din/hektár)	Letétösszeg (din) 10%	A bérbeadás időszaka (év)
Temerin	1	0,7156	53.920,00	3.858,52	1
Temerin	2	23,5020	24.500,00	57.579,90	1
Temerin	3	12,0839	24.500,00	29.605,56	1
Temerin	4	5,3089	24.500,00	13.006,81	1
Temerin	5	7,7335	53.920,00	41.699,03	1
Temerin	6	3,3504	24.500,00	8.208,48	1
Temerin	7	1,8649	24.500,00	4.569,01	1
Temerin	8	20,0634	53.920,00	108.181,85	1
Temerin	9	30,4686	24.500,00	74.648,07	1
Temerin	10	4,4321	24.500,00	10.858,65	1
Temerin	11	6,7872	24.500,00	16.628,64	1
Temerin	12	0,3081	56.590,00	1.743,54	1
Temerin	13	2,1249	53.920,00	11.457,46	1
Temerin	14	0,6499	24.500,00	1.592,26	1
Temerin	15	1,1452	24.500,00	2.805,74	1
Járek	16	0,4985	53.920,00	2.687,91	1
Járek	17	0,4675	53.920,00	2.520,76	1
Járek	18	0,4505	56.590,00	2.549,38	1
Járek	19	0,5755	53.920,00	3.103,10	1
Szóreg	20	0,6547	53.920,00	3.530,14	1
Szóreg	21	0,4201	53.920,00	2.265,18	1
	Összesen:	123,6054			

letétösszeg az évi bérleti díjába be lesz számítva. Ha a legkedvezőbb ajánlatot tevő pályázati résztvevő visszavonja az ajánlatát, a letétösszeget nem fogjuk neki visszafizetni. A letétösszeget azon ajánlatadónak sem fizetik vissza, aki a rend és a fegyelem megzavarása végett a nyilvános árveréssel kapcsolatos eljárást vezető bizottság Határozatával ki van zárva a nyilvános árverésből.

8. Amennyiben az ajánlatban szereplő ár meghaladja a kikiáltási ár kétszeresét, a legjobb ajánlattevő az ajánlatok felbontását követően, az árverés ideje alatt a kikiáltási ár 50%-ával köteles kiegészíteni a letétösszeget.

9. Az ajánlatok nyilvános árverését akkor tartják meg, ha a megszabott határidőben legalább egy ajánlat érkezik.

10. Az állami tulajdonban levő mezőgazdasági földterület bérbeadása első és második körének nyilvános árverésén való részvételre azon jogi és természetes személyeknek nincs joguk, akik az állami tulajdonban levő mezőgazdasági földterület bérbeadásáról szóló régebbi, vagy érvényes szerződésben előlátott kötelezettségeket nem teljesítették, továbbá akiket a mezőgazdasági földterületen végzett birtokháborítás terhel vagy akik az állami tulajdonban levő mezőgazdasági földterület bérbeadása nyilvános árverésének bármely szakaszának zavartalan lebonyolítását akadályozták.

III.

A nyilvános árverésre való jelentkezéshez szükséges dokumentumok

- jelentkezési űrlap (kitöltve és aláírva),
- bizonylat a letétösszeg befizetéséről,
- természetes személyek esetében személyi igazolvány, illetve jogi személy esetében cégjegyzékkivonat (a hirdetés közzétételétől számítva nem lehet 6 hónapnál régebb),
- a mezőgazdasági gazdaságok törzskönyvébe való bejegyzésről, aktív státusról szóló érvényes bizonylat, a folyó évre vonatkozóan.

A jelentkezési űrlapot és a megcímezett borítékokat, illetve a Község címét tartalmazó ragcédulákat minden munkanapon a Községi Köz-

igazgatási Hivatal iktatójánál lehet átvenni. Az ajánlattevővel a jelentkezési űrlap tartalmát időben meg kell ismertetni.

A hirdetésre szóló jelentkezési űrlapot lepecsételt borítékban kell elküldeni, amelyen a következőket kell feltüntetni:

Az elülső oldalon:

- cím: **Temerin Község, Újvidéki utca 326. szám, Az állami tulajdonban levő mezőgazdasági földterület bérbeadásával kapcsolatos eljárás lebonyolítására alakított bizottság részére,**
- **AJÁNLAT – NEM FELBONTANI** megjelöléssel,
- a nyilvános árverés száma _____ (feltüntetni a községi katasztert is)

A hátsó oldalon:

- az ajánlattevő családi és utóneve/ megnevezése és címe.

Az említett dokumentumokat a hirdetésre szóló jelentkezési űrlappal együtt kell átadni.

IV.

A jelentkezések benyújtásának határideje

A jelentkezések benyújtásának végső határideje **2015. I. 27. déli 12.00 óra**. Érvényesnek csak azokat a jelentkezési űrlapokat fogjuk tekinteni, melyek a fenti időpontig beérkeznek a Temerini Községi Közigazgatási Hivatal iktatószolgálatába, függetlenül a kézbesítés módjától.

A nem teljes és késve benyújtott jelentkezési űrlapokat nem vesszük figyelembe.

V.

A nyilvános árverés

Ezen hirdetés I. pontjában említett földterületek bérbeadásának nyilvános árverése a Temerin Község Közigazgatási Hivatalának épületében (Újvidéki utca 326.) kerül megtartásra, éspedig:

1. **2015. I. 28-án délelőtt 09:00 órától** a temerini kataszteri községre vonatkozóan,

2. **2015. I. 28-án délelőtt 10:00 órától** a járeki kataszteri községre vonatkozóan,
3. **2015. I. 28-án délelőtt 10:30 órától** a szőregi kataszteri községre vonatkozóan.

VI.

A bérleti díj kifizetése

A bérleti díjat a Szerb Nemzeti Banknak a nyilvános árverés napján érvényes középárfolyama szerint át kell számítani euróra.

A bérleti díjat előre ki kell fizetni a Szerb Nemzeti Bank középárfolyamának megfelelő dinár-ellenértéke szerint, amely a befizetés napján van érvényben.

VII.

A fizetési eszközök biztosítása

A legkedvezőbb ajánlattevő a határozat jogerőségét követő 10 napon belül köteles benyújtani a bérleti díj befizetéséről szóló bizonylatot, melynek összegét az állami tulajdonban levő mezőgazdasági földterület bérbeadásáról szóló jogerős határozattal határozták meg, amelyből a befizetett letétösszeget levonták, és amely a Temerini Községi Közigazgatási Hivatalon keresztül a Szerb Köztársaság Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Minisztériumához jut el.

A több mint 1 évre megkötött szerződés esetén a bérlőnek legkésőbb szeptember 30-áig be kell fizetnie minden soron következő év bérleti díját, az első bérleti évre vonatkozó bérleti díjhoz pedig az alábbiakat kell mellékelnie:

- az üzleti bank jótállását a mezőgazdasági földterület bérleti díjának évi összegére vonatkozóan vagy
- végzést a mezőgazdasági földterület jelzáloghiteléről annak évi bérleti díjértékének kétszeresére vonatkozóan vagy
- szerződést a kezes kezességéről (jogi személy)
- a bérleti díj befizetésének biztosítása érdekében az egy évre kiszabott bérleti díjnak megfelelő letétösszeg befizetéséről szóló bizonylatot, mellyel ezen összeg – a rendszeres befizetések esetén – az utolsó évre vonatkozó bérleti díjként könyvelik el.

Amennyiben a bérlő nem nyújtja be ezen pont 2. bekezdésében megkövetelt befizetést igazoló bizonylatot, a bérlésről szóló szerződést felbontják, a bérleti díjat pedig a megfizetetésből biztosított eszközökből fogják megfizettetni.

Ezt a határozatot Temerin Község Hivatalos Lapjában, a Temerini Községi Közigazgatási Hivatal, valamint a helyi irodák hirdetőtábláján, a honlapon, a Naše novine és Temerini Újság elnevezésű helyi lapokban közzé kell tenni azal, hogy a jelentkezési űrlapok benyújtásának határidejét a Temerin Község Hivatalos Lapjában való közzétételének napjától kell számítani.

SZERB KÖZTÁRSASÁG
VAJDASÁG AT, TEMERIN KÖZSÉG

Szám: 320-16/2014-02

Kelt: 2015. I. 13., TEMERIN

Đuro Žiga s.k.,
TEMERIN KÖZSÉG ELNÖKE

Régi temerini fotók



A községháza lebontott épülete



A piactér

El lehetett volna kerülni

Kölcsönvett kommentárunk

Merész kérdés, belátom. A helyzet azonban megkívánja az őszinte szembenézést. Miközben gyászolom a szegről-végről kollégákat, van egy tanácsom vallásgyalázó karikaturistáknak.

Ami Franciaországban történt – a Charlie Hebdo című satirikus lap szerkesztőségében fegyveresek 12 embert lemészároltak, feltehetőleg az orgánum muszlimokat, illetve az Iszlám Államot kifigurázó karikatúrái miatt –, az maga a borzalom. Az emberi tragédiának olyan foka, mely után a legnagyobb hitványság és becstelenség volna megérdemelt büntetésről elmélkedni, pláne kárörvendeni tucatnyi embertársunk halálán. Ez a szemet szemért, fogat fogért elvnel is aránytalanabb megtorlás ugyanis maga a megveszekedett barbárság, melyre semmilyen vallási parancs vagy erkölcsi rendszer nem ad felhatalmazást. (Nem mintha attól tartanék, hogy tömegével érkeznek majd ilyen reakciók; az új év első magyar újszülöttjét, Rácz Péter Rikárdót ért méltatlan gyalázkodás után azonban, félek, semmi sem lehetetlen.)

Ezzel együtt van itt néhány szempont, amit érdemes volna megfontolni. Aki esetleg nem tudná: a Charlie Hebdo az elmúlt években mindent megtett azért, hogy kivívja a nagy világvallások híveinek ellenszenvét. Ordenáre karikatúráival rendre megsértette keresztények, muszlimok vagy éppen zsidók millióit – miközben szerkesztői ezeket a képeket nem a vallásgyalázás megnyilvánulásainak, hanem a sajtó- és szólásszabadság kiteljesítésének tekintették. (...)

Az iszlám híveit sértő megjegyzések kíséretében ábrázolt muszlim karakterekkel, Mohamed gúnyrajzával tüzték pellengérré – miközben a prófétát a Korán szerint még csak ábrázolni is tilos –; nem véletlen, hogy egyik címlapjukon a pápa, egy muszlim vezető és egy zsidó rabbi karöltve követeli: „Borítsanak fátylat” a Charlie Hebdóra, azaz regulázzák meg a lapot.

Mindez, nyomatékositom ismét azok kedvéért, akik esetleg szeretnének félreérteni, semmi szín alatt nem ad felmentést a mostani vérengzésre. Óvatosságra azonban ettől még inthet. Főleg azok után, hogy nem ez az első támadás az orgánum ellen. Egyszer már, 2011 novemberében, dobtak bombát a szerkesztőség épületére, miután Mohamedet „kinevezték” a lap főszerkesztőjének, és ismételt muszlimgyalázó képeket közöltek. Amikor pedig 2012 szeptemberében a prófétát meztelenül ábrázoló képsorozatot publikáltak egy iszlámot gúnyoló filmből, a hatóságok, hasonló támadástól tartva, megerősítették egyes francia nagykövetségek, valamint a lap főhadiszállásának védelmét. Mi több, Laurent Fabius külügyminiszter élesen bírálta az orgánumot, mondván: „Franciaországban ismerjük és megvédjük a szólás szabadságának alapelvét. A jelen helyzetben azonban, amikor napvilágot látott ez az abszurd film, számos muszlim országban tetőfokára hágtak az érzelmek. Valóban értelmes vagy intelligens dolog olajat önteni a tűzre?”

Most, a francia „0107” után mindenki azon tanakodik, miként lehetne megelőzni, hogy a jövőben hasonló mészárlások történjenek. Nyilván – az Egyesült Államok példájára – megerősítik majd a terrorellhárítókat, szigorúbb rendelkezéseket vezetnek be, jobban ellenőrzik a gyanús elemeket. Ezek fontos, és remélhetőleg hasznos intézkedések; félek azonban, a Charlie Hebdo és a hozzá hasonló lapok munkatársai így sem érezhetik majd magukat teljes biztonságban. A brutális Iszlám Állam európai térhódítása is jelzi: mindig lesznek olyan elvakult szélsőségesek/fundamentalisták, akik a legbombabiztosabbnak hitt rendszer kijátszásával megtalálják a módját az esztelen öldöklésnek.

Volna azonban még egy módja annak, hogy az ember elkerülje a mostanihoz ha-

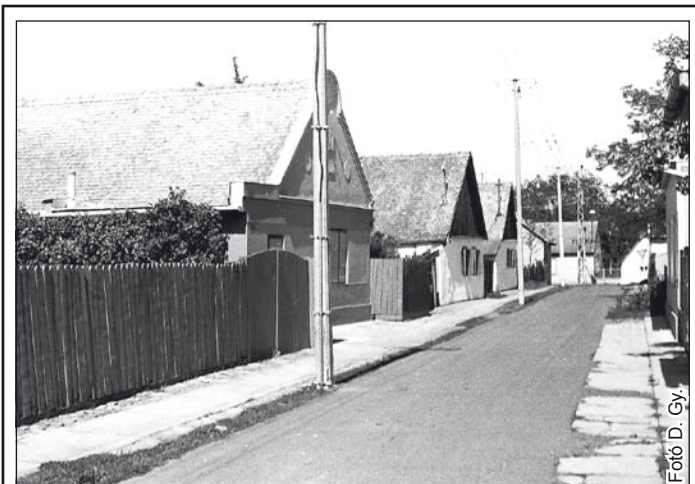


Kókai Imre, a temerini magyar tan nyelvű általános iskola névadójának szobra. Néhány évvel ezelőtt szórén-szálán eltűnt az épület elől (archív, 1990-es évek közepe)

sonló vérengzést. Félve mondom, mert egyáltalán nem vágyakozom a sajtó- és szólásszabadság lábball tiprójának szerepére – viszont az emberi életet még a sajtó korlát (ozthat) lan szabadságánál is többre tartom. Felvetésem kiszámíthatóan egyszerű: mivel az Iszlám Állam terroristáit a jelek szerint nem áll módunkban megváltoztatni, csak mi magunk tehetünk bármit is a védelmünkre. Leginkább talán azzal, hogy nem közlünk szakmában ilyen, nemcsak emberi mivoltukból kivetkőzött vadállatok, hanem minden tisztességes polgár számára viszolyogtató karikatúrákat.

Én a mai helyzetben sajnos nem tudok ennél biztosabb megoldást. De akinek van jobb ötlete, szóljon. És ossza meg a Charlie Hebdo szerkesztőségének túlélőivel is.

(SZÜGYI Szilárd, Heti Válasz, Bp)



Arany János utca, eltűnt falurészlet (Archív fotók, 1970-es évek vége, 1980-as évek eleje)

Az új évben is szeretettel várunk az **ORIFLAME CLUBBAN**

Kossuth Lajos utca 14.

Eleged van a szürke hétköznapokból?

Kiakpcsolódásra van szükséged?

Előadásunkat látogasd meg

– minden kedden 16 órától

– minden szombaton 14 órától

Kedvező áron, azonnal elvihető termékek és meglepetések várnak rád.

„Vedd fel a ritmust a sikercsapattal!”



A beskai Duna-hídon helyezték el a képen látható feketemárvány emléktáblát a következő szerb és kínai nyelvű felirattal: „Szerb Köztársaság Kormánya, Mihajlo Pupin-híd, a híd hossza 1482 m, a legnagyobb fesztávolság 172 m, a tervezés éve 2010, a kivitelezés éve 2014. A két ország barátságának jelképeként Li KeQiang kínai és Aleksandar Vučić szerb miniszterelnökök adták át a forgalomnak 2014. december 18-án.” A szerb közösségi portálokon számos komment látott napvilágot az emlékmű esztétikai kivitelezésével kapcsolatban. Dicsérő nem akadt közöttük. („A fekete márvány temetőbe való”).

A Napló Kör évértékelője

Nagy érdeklődés mellett tartották meg a zentai Városháza dísztermében a Napló Kör évértékelő rendezvényét, amelynek keretében a kör tagjai a saját nevükben, személyesen mondták el, mit tartottak fontosnak vagy károsnak az elmúlt évben, mi volt számukra a legígéretesebb vagy a leghangolósabb esemény a vajdasági magyar közéletben, illetve kifejtették véleményüket a Második nyilvánosság nevű Facebook-közösség által kiváltott közéleti vitáról és a csoport tevékenységének jelentőségéről is. A rendezvényen ott volt Danyi Zoltán, Pressburger Csaba, Losoncz Márk, Végel László, Tolnai Ottó, Gerold László és Bódis Gábor. Danyi Zoltán köszöntötte a vendégeket, majd a temerini Losoncz Márk osztotta meg bevezető gondolatait az egybegyűttekkel, aki első ízben vett részt a Napló Kör rendezvényén. Kitért a vajdasági magyar közösség szempontjából meghatározó jelentőségű beszédmódokra, majd feltette a kérdést, vajon hány olyan vajdasági magyar személy van, akinek a hangjára odafigyelnek Belgrádban és Budapesten, aminek kapcsán leszögezte, a vajdasági magyar közbeszéd szerinte romokban hever. Beszélt az értelmiség és a politikum közötti bizalomhiányról is, amellyel kapcsolatban hangsúlyozta, a bizalom helyreállításához szerinte mindenképpen kétirányú kommunikációra lenne szükség.

H. G.

Terrorizmus elleni munkacsoport

Terrorizmus elleni állandó munkacsoportot hozott létre a szerbiai biztonsági szervek koordinációjáért felelős iroda. Az elkövetkező időszakban a munkacsoport célja a béke és a lakosok biztonságának megőrzése lesz Szerbiában – jelentette ki Aleksandar Vučić miniszterelnök. Az illetékes szervek megfigyelnek mindenkit, aki Szíriából vagy Ukrajnából tért vissza. Mindenki ellenőrzés alatt áll – erősítette meg Vučić. A biztonsági szervek koordinációjáért felelős iroda pénteki ülésének fő témája a jelenlegi biztonsági helyzet megőrzése, az esetleges terrorista merényletek megelőzése és a korrupció elleni harc volt. (RTS)

DARLIBAJNOKSÁG – A 8. forduló táblázata:

	Gy.	V.	Szett.			
1.	Kovács-Vörös	24	8	79	48	31
2.	Csikós-Tőke	24	8	83	53	30
3.	Magyar-Okiljević	22	10	80	50	30
4.	Horváth-Horváth	22	10	80	54	26
5.	Pásztor-Tóth	21	11	78	52	26
6.	Majoros-Varga	21	11	76	51	25
7.	Erős-Nász	20	12	74	53	21
8.	Morvai-Simonyi	20	12	72	58	14
9.	Majoros-Borda	20	12	72	59	13
10.	Gálik-Kovács	19	13	75	61	14
11.	Bábi-Gajo	19	13	72	58	14
12.	Csorba-Moisko	19	13	69	57	12
13.	Majoros-Majoros	19	13	69	60	9
14.	Kiss-Orosz	19	13	66	57	9
15.	Gyuráki-Sörös	19	13	68	63	5
16.	Balogh-Hajdú	18	14	71	59	12
17.	Moisko-Nagy	18	14	67	56	11
18.	Tiszta-Varga	18	14	70	62	8
19.	Ádám-Ádám	18	14	70	62	8
20.	Csányi-Samu	18	14	70	65	5
21.	Ádám-Gusztony	17	15	69	61	8
22.	Zsúnyi-Ikotin	17	15	70	63	7
23.	Sörös-Varga	16	16	67	58	9
24.	Jánosi-Micsutka	16	16	67	67	0
25.	Faragó-Pásztor	16	16	63	66	-3
26.	Puskás-Surján	15	17	66	65	1
27.	Gyuráki-Lackó	15	17	63	64	-1
28.	Pálista-Sós	15	17	62	64	-2
29.	Örlés-Prokai	15	17	66	71	-5
30.	Kocsicska-Móricz	14	18	67	65	2
31.	Nagy-Iván	14	18	70	69	1
32.	Nagy-Zavarkó	14	18	63	70	-7
33.	ifj. Barna-Hornyik	14	18	60	67	-7
34.	Répási-Répási	14	18	57	65	-8
35.	Góbor-Tiszta	13	19	60	67	-7
36.	Deák-Mészáros	13	19	62	70	-8
37.	Gusztony-Orosz	13	19	58	71	-13
38.	Gergely-Varga	12	20	59	74	-15
39.	Szarvas-Petro	12	20	58	74	-16
40.	Máriás-Horváth	11	21	53	75	-22
41.	id. Barna-Hornyik	10	22	60	75	-15
42.	Kovács-Hegedűs	10	22	46	76	-30

Nem kell nekik Ceca

Svetlana Ceca Ražnatović énekesnő lép fel az újvidéki Szabadság téren a Julianus naptár szerinti újévváráson, jelentette a napisajtó. Többen tiltakozásukat fejezték ki, amiért Arkan özvegye, a közönséget megosztó előadóművész a tartományi székvárosban ad koncertet. Több párt és szervezet kérte a folksztár fellépésének lemondását az újvidéki Szabadság téren. „Az a véleményünk, hogy az említett művész eddigi munkájának és stílusának semmi köze sincs Újvidék és Vajdaság kultúrájához, emellett az aktuális újvidéki hatalom már napok óta azt próbálja elhitetni az emberekkel, hogy egy dinárt sem fognak költeni a koncertre” – közölte Aleksandar Odžić a Vajdasági Párt elnöke.

Ceca az egyik legnépszerűbb és legsikeresebb énekesnő Szerbiában. Férjét, a háborús bűnös Arkant 2000-ben lőtték le. Az énekesnő a kétezres évek elején aktívan politizált a nacionalista Szerb Egység Pártban, később azonban teljesen kivonult a politikából. A sajtó sokat írt peres ügyeiről, 2012-ben például házi őrizetre ítélték, mert – egykor férjével közös házukban – fegyvereket találtak.

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk hálás köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak és minden végtiszteletadónak, akik szerettünk



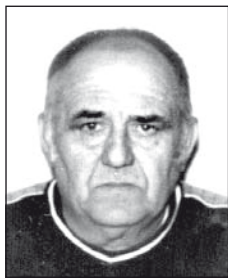
IVANICS Tibor
(1966–2015)

temetésén megjelentek, koszorú- és virágományukkal, valamint részvétnyilvánításukkal mély fájdalomukat enyhíteni igyekeztek.

Legyen pihenése békés, emléked áldott!

Szerettei

VÉGSŐ BÚCSÚ



VARGA Imrétől
(1945–2015)

Lám, ennyi az élet, gondoltad-e?
Egy pillanat, és mindenek vége.
Szólni sem tudtál, hogy indulsz a messzeségbe.
Szívünkben megmarad szép emléked, legyen áldott, békés a pihenésed.

Emléked megőrzi barátod, Viszter és családja

MEGEMLÉKEZÉS

Január 8-án volt szomorú hat hónapja, hogy nincs közöttünk szeretett apám, apósom és nagyatám



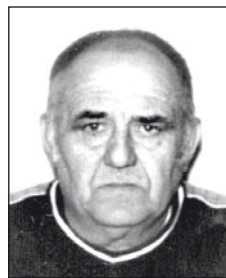
id. HORNYIK Imre
(1930–2014)

Köszönjük neked Istenem, hogy ő a miénk volt és az is marad, mert aki él szereteti szívében, az nem hal meg, csak távol van!

Fájó szívvel emlékezik rá fia, Imre, menyje, Nelli és unokája, Roli

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett férjemtől, édesapántól és tatántól



VARGA Imrétől
(1945–2015)

„A világnak te csak egy ember voltál, de nekünk, a családnak, te jelentted a világot.
Számunkra te soha nem leszel halott, örökké élni fogsz, mint a csillagok.”

Fájó szívvel búcsúzik tőled szerető feleséged, Ilona, lányaid, Móni és Ildi, vejeid, Ferenc és János, unokáid, Anikó, Ferenc, Melinda és Attila

MEGEMLÉKEZÉS

Immár hat hónapja, hogy szerető férjem eltávozott örökre



id. HORNYIK Imre
(1930–2014)

Megállt egy szív, mely élni vágyott, pihen a két kéz, mely dolgozni imádozott.
Láttuk szenvedésed, könnyező szemed, nagyon fáj, hogy nem tudtunk segíteni neked.

Feledni téged soha nem lehet, csak meg kell tanulni élni nélküled.

Örökké gyászólag feleséged, Margit

Miserend

16-án, pénteken 8-kor: egy szándékra.

17-én, szombaton: a hét folyamán elhunytakért.

18-án, évközi 2. vasárnap, a Telepen 7 óra-kor: egy szándékra, a plébániatemplomban

8.30 órakor: †Majoros Margitért, Kovács Miklósért és a család összes elhunytjaiért,

10 órakor: a népért.

19-én, hétfőn 8 órakor: egy szándékra.

20-án, kedden 8 órakor: egy szándékra.

21-én, szerdán 8 órakor: egy szándékra.

22-én, csütörtökön 17-kor: egy szándékra.

APRÓHIRDETÉSEK

• Bálázott hereszéna és Zetor 5011 traktor eladó. Telefonszám: 063/513-261.

• **Elveszett egy Rocky névre hallgató sárga labrador fiatal kankutya. Aki látja, kérjük jelentse a következő tel.: 063/539-768.**

• Bálázott szójaszalma és kukoricaszár eladó. Telefonszám: 069/159-00-66.

• **Járóbeteg szállítását vállalom otthonából az előírt vizsgálatokra, kezelésekre, egészségházbba, kórházba, ahol ügyeit is intézem. Telefonszám 063/564-538.**

• Csutka eladó. Telefonszám: 063/78-77-035.

• **63 éves nyugdíjas férfi szeretne megismerkedni egy szabad, szerény nyugdíjas nővel 60 éves korig, aki nem nagygényű, társalgás céljából. Tel.: 065/65-080-60.**

• Matematika órákat adok általános iskolás tanulóknak kedvező áron. Tel.: 064/27-14-319.

• **Hízók és öregdisznó eladó. Tel.: 840-163.**

• Bálázott szójaszalma és kukoricaszár eladó. Telefonszám: 069/159-0066.

• **Vásárolok régi pénzt, antik tárgyakat, sztripeket, albumokat képecskékkel, régi papírt. Tel.: 064/468-23-35.**

• Vásárolok rosszvasat, sárga- és vörösreztet (messzinget), bronzot, alumíniumot, ólmot, motorokat, autókát, kádakat, kályhakat, villamos készülékeket, hulladék kábelt és hulladék papírt. Legjobb ár, fizetés készpénzben. Tel.: 064/468-2335.

• **Ház eladó. Telefonszám: 063/511-925.**

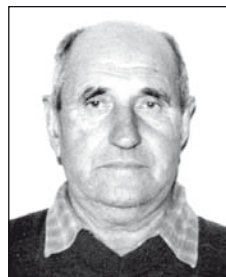
• Tizenhét inches Samsung monitor, 20 euró (képcsöves, használt). Tel.: 063/8-503-307.

• **A JNH utcában telek eladó (13,5 m széles és 110 m hosszú), építkezési engedéllyel. Tel.: 063/539-768.**

• Takarítást, gyermekmegőrzést és idősek gondozását vállalom (tel: 841-412), Gorenje mosógép, fürdőszobai szekrény tükörrel, Samsung tévé egyenes ekránnal (62 cm), fa tévéállvány, betegek részére kerek járóka, Samsung tévé (52 cm), ára 50 euró, új interfon kamerával, szobakerékpár, 55 kW-os központi kályha Tam-Stadler, székek, frizsider, hat szék ebédlőhöz (5500 Din), Smederevo tüzelős tűzhelyek, zsalogátérek, bejárati- és belső ajtók, akkumulátoros jeep és kisautó, roller (35-38 nagyság), üzemi varrógép, 12 programos futógép, parkettacsiszoló gép, asztal sarokpaddal és három székekkel, franciaágy, előszobaszekrény, slajfológépszíráf, morzsoló-daráló, sarok ülőgarnitúra, két kettes ülőrész (45 euró/db), fotelek (15 euró/db), fekete színű tálalóasztal, négy éves színes televíziók, motorkultivátorok, 200 kg-ig mérő mázsa (8000 Din), álló mélyhűtő (négy éves), villanyradiátor, eredeti kormány, bal első ajtó, tetőkárpit, autótanfutó, autóra való zárt csomagtartó, sank négy székekkel, kéménybe köthető gázkályhák (50–60 euró), babaágyak matracokkal (5000 Din), babakocsik, kaucsok, fotelek, varrógépek, szőnyegek. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszámok: 841-412, 063/74-34-095.

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja, hogy nincs közöttünk nagyatám és dédtatám



id. HORNYIK Imre
(1930–2014)

Bennünk él egy arc, egy meleg tekintet, egy simogató kéz, egy végtelen szeretet, amit tőlünk senki, soha el nem vehet.

Köszönjük, hogy éltél és minket szerettél.

Emléked szívébe zártuk unokád, Tamás, unokamenyed, Dianna és pici dédunokád, Márk

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szomorú szívvel búcsúznunk szeretett barátunktól



TIBITŐL
(1966–2015)

Csillagok közt él már, angyalok közt jár. Ott, hol csendből épül vár, s igaz lelkére az Isten vigyáz már.

Emléked szívünkbe zártuk: a Kovács, a Tóth, a Paska, a Sétáló és a Szűcs család

Plébánia: 844-001

Egyházközségi hírek

Ökumenikus imanyolcad a keresztények egységéért január 18. és 25. között minden nap a szentmisék keretében.

A bérmálás tervezett időpontja: 2015. április 12., húsvét utáni vasárnap 11 órakor.

A szentmisék előrejegyzése lehetséges az első negyedévre irodaidőben, keddtől péntekig de. 9–11 óráig.

VÉGSŐ BÚCSÚ

Drága fiunktól

**IVANICS Tibortól**
(1966–2015)

Ezernyi fájdalmas kérdés, melyre nem létezik válasz, csak az emlékek maradnak, s a lelkünket mardosó bánat.

Bennünk él a múlt, s a végtelen szeretet, amit tőlünk soha senki el nem vehet.

Számunkra te soha nem leszel halott, örökké élni fogsz, mint a csillagok.

Legyen békés és nyugodt örök álmod.

Emléked szeretettel őrzi
Apu és Anyu

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett halottunktól

**URACSNÉ**
HABÓ Máriától
(1940–2014. 12. 31.)

Köszönjük neked Istenem, hogy ő a miénk volt és az is marad, mert aki él szeretetei szívében, az nem hal meg, csak távol van!

A gyászoló család

Köszönetnyilvánítás

Mély gyászunkban ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik szerettünk

**BÁNYAI István**
(1949–2015)

temetésén részt vettek, részvétnyilvánításukkal és virágadományukkal fájdalmunkon enyhíteni igyekeztek.

Nyugodjon békében!

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú szívvel emlékezünk szeretett férjemre, édesapánkra, apósunkra és nagyapánkra, aki 15 éve nincs közöttünk

**NAGY György**
nyug. állatorvos
(1930–2000)

Hiányzik nagyon a mindennapoktól, az ünnepektől, az életünkből...

De velünk él az emlékeinkben, szívünkben, mindig szeretve és soha nem feledve.

Szerettei

VÉGSŐ BÚCSÚ KEDVES BARÁTUNKTÓL

Szeretett öcsémről, sógoromról, bátyámról

**TIBITŐL**
(1966–2015)

Velünk él az emlékeinkben, minden rólad szóló történetben, szívünkben mindig szeretve és soha nem feledve.

Az Elek, a Faragó, a Halápi, a Matuska és a Morvai család

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett öcsémről, sógoromról, bátyámról

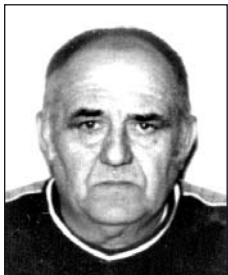
**IVANICS Tibortól**
(1966–2015)

Elmentél tőlünk, de nem vagy messze, szívünkben él most és mindörökké. Feledni téged nem lehet, csak meg kell tanulni élni nélküled.

Emléked szeretettel őrzi nővéred, Magdi, sógorod, Imre és unokahúgod, Krisztina



Temetkezési vállalat, Népfőnt u. 109., tel.: 842-515, 062/88-51-513

MEGEMLÉKEZÉS**VARGA Imre**
(1945–2015. 1. 6.)**MONDOVICSNÉ**
MESTER Margit
(1953–2015. 1. 10.)

temerini lakosokról.

Nyugodjanak békében!

Köszönet mindazoknak, akik a temetésen megjelentek.

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Hálás szívvel mondunk köszönetet a rokonoknak, volt munkatársaknak, szomszédoknak, a Szent Mónika közösségnek, az újvidéki Szent Erzsébet templom imacsoportjának, a temerini rózsafüzér tagoknak és minden végtiszteletadóknak, akik szeretett feleségem, édesanyánk, anyósunk, nagymamánk és testvérünk

**MESTER Margit**
(1953–2015)

temetésén megjelentek, részvétnyilvánításukkal és virágadományokkal fájdalmunkon enyhíteni igyekeztek. Köszönjük az érte mondott imákat, valamint azt, hogy betegsége idején őt meglátogatták és vigasztalták.

Nagy Attila atyának köszönjük vigasztaló szavait és megható búcsúztatását. Széll József atyának és Szungyi László főesperesatyának megtisztelő jelenlétét.

„Jézus mondja: Én vagyok a feltámadás és az élet, aki hisz bennem ha meghal is él, és aki él és hisz bennem, az nem hal meg soha.”

János Evangéliuma (11:25)

A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú fél éve, hogy szeretett édesapám, apósom, nagyapám és dédnagyapám szíve megszűnt dobogni

**ZSÉLI János**
(1926–2014)**ZSÉLINÉ NAGY Margit**
(1926–1993)

Ne fájjon nektek, hogy már nem vagyok, hiszen napként az égen nektek ragyogok! Ha szép idő van, s kék az ég, jusson eszetekbe sok szép emlék! Ha rám gondoltok, soha ne sírjatok, inkább a szép dolgokon kacagjatok!

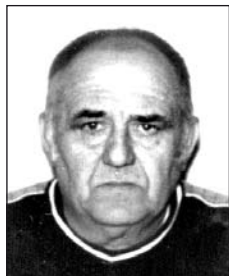
Ha telihold van, az értetek ragyog, s azt jelenti: boldog vagyok. Ha hulló csillag száll az éjféli égen, akkor mondjatok egy imát értem! Én is imát mondom majd értetek, hogy boldog lehessen szívetek.

Ha rám gondoltok, soha ne sírjatok, hiszen szívetekben, jó helyen vagyok.

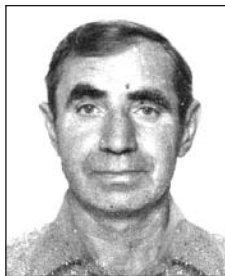
Szeretteik

VÉGSŐ BÚCSÚ

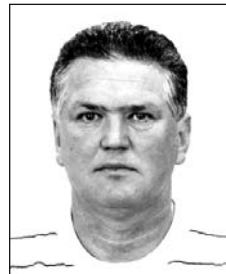
Szeretett nagybátyámtól és keresztapámtól

**VARGA Imrétől**
(1945–2015)Már nincs holnap, ennyi volt az élet.
Ezentúl már csak a szívünkben élhet.
Szeretetét és jóságát örökre a szívünkbe zárjuk.**Unokaöcséd és keresztfiad,
Dénes családjával****VÉGSŐ BÚCSÚ**

Bátyától

**DÁNYI Jánostól**
(1944–2015)Pihenése felett
örködj Istenem,
csendes álmát
ne zavarja semmi sem!
Szívünkben megmarad
szép emléke, legyen
áldott, békés a pihenése.**Emlékét megőrzi Rózszi
ángyi és családja****VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szeretett vejemtől

**IVANICS Tibortól**
(1966–2015)Az életben sok mindennel
harcot vívtál,
de a betegséggel
és a halállal nem bírtál.Szívemben megmarad
szép emléked, legyen
áldott, békés a pihenésed.**Emléked megőrzi
anyósod: Mama****MEGEMLÉKEZÉS**Tovaszállt négy év, hogy
már csak emlékeinkben és
szívünkben élsz**NAGYIDAI Dénes**
(1958–2011)Ott pihensz, ahol nem fáj
semmi, a nyugalmadat
nem zavarja semmi,
életed elszállt,
mint a virágillat,
de emléked ragyog,
mint a fényes csillag.Ragyogsz a nap
sugarában, s vigyázol ránk
az élet viharában!**Szerető feleséged,
Katica, lányaid, Diana,
Nóra és Dóra, vejeid,
Csaba és Csaba,
unokáid, Lara, Jana és
Zsófi****VÉGSŐ BÚCSÚ**

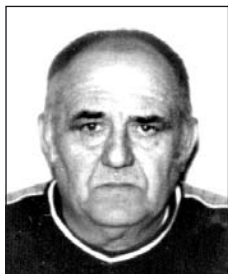
Szeretett férjemtől

**IVANICS Tibortól**
(1966–2015)Csak állok a sírodnál,
szemem könnyben áll,
s nincs kinek elmondani,
ha valami fáj.Téged feledni nem lehet,
csak meg kell tanulni
élni nélküled.

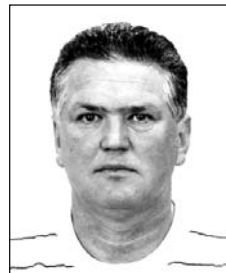
Nyugodjál békében!

Szerető feleséged, Kati**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Drága jó sógoromtól

**VARGA Imrétől**
(1945–2015)Úgy mentél el közülünk,
mint a lenyugó nap,
de szép emléked
szívünkben megmarad.**Fájó szívvel
búcsúzik tőled
a Vučenović család****MEGEMLÉKEZÉS**

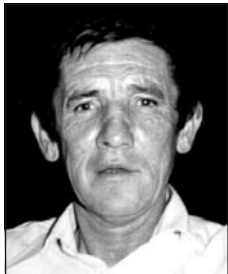
Szomorú 7 éve, hogy nincs közöttünk szeretettünk

**GIRIC András**
(1962–2008)Múlnak az évek
egymás után sorban,
szívünkben a szeretet
nem múlik el soha.
Érezzük, hogy itt vagy
velünk, ha felnézünk
az égre egy csillag mindig
fényesebben ragyog
nekünk a földre.**Emléked őrzik szeretteid****MEGEMLÉKEZÉS**Szomorú négy éve, hogy
nincs közöttünk szeretett
sógorom, keresztapánk**NAGYIDAI Dénes**
(1958–2011)Egy váratlan percben
életed véget ért.
Hosszú útra mentél,
búcsút nem intettél.Emlékedből
éljük tovább az életet.
Soha nem feledünk
el tégedet.

Nyugodjon békében!

**Emlékét őrzik:
sógoróje, Magdi,
keresztgyerekei, Ervin
és Mónika családjakkal****MEGEMLÉKEZÉS**

a héten elhunyt

**BÁNYAI István**
(1949–2015)temerini lakosról.
Kegyeelettel emlékezünk azokra,
akiket az Úr magához szólított!**FELTÁMADUNK**Temetkezési
magánvállalat
tul.: LACKÓ Tünde
Népfőnt u. 52.,
tel.: 843-079**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szeretett keresztapámtól

**IVANICS Tibortól**
(1966–2015)Megpihenni tértél,
fájdalmat elhagyva,
melyet türelemmel
viseltél magadban.Nyugodj békében,
legyen csendes álmod,
találj odafenn
örök boldogságot.**Emléked szeretettel őrzi
keresztlányod, Andrea****MEGEMLÉKEZÉS**Szomorú szívvel emlékezünk édesanyámra, nagymamánkra,
dédimamára, akit 6 éve elvesztettünk**KIHÚTNÉ ELEK Mária**
(1922–2009)Édesanyám hol vagy, mióta nem vagy velem?
Végleg elengedted a kezem.
Nem rég még féltettél, és szerettél nagyon.
Nálad mindig várt a régi otthonom.Már 6 éve nincs, aki ott fogad,
most nagy a csend... hűvösek a falak.
Tőled kaptam egy életet és csodát,
emelt fővel mosolyogva menni, csak tovább-tovább.

Mindent köszönünk neked!

Nyugodjál békében!

Szeretteid

Plébánia:

844-001

ASZTALITENISZ

A hétvégén Topolya volt a házigazdája a fiatalabb serdülők egyéni vajdasági bajnokságának, amelyen öt temerini fiatal vett részt. A fiúknál Mladen Puhača bronzérmes lett, Hévízi Viktor a legjobb 16 között esett ki, Orosz András a legjobb 24 között fejezte be szereplését, Kalapáti Filip pedig nem jutott tovább a selej-

tezőből. A lányoknál Vegyelek Dóra a legjobb 16 közé jutott be. A párosok mezőnyében Orosz és Hévízi a negyeddöntőben kapott ki nagy csatában, 3:2-re a későbbi ezüstérmes csókai párostól.

T. N. T.

A Dardlibajnokság táblázatát lásd a 12. oldalon.

Továbbra is nevelőklub vagyunk

A temerini asztalitenisz klubban a fiatalok az elmúlt, őszi idényben is kiváló eredményeket értek el, hiszen többek között vajdasági bajnoki címet is szereztek, a felnőtt csapatok azonban nem emlékeltek a ligaküzdelmekben. Ennek okairól kérdeztük Pető Imre klubelnököt.

– Csapataink gyenge eredményeket értek el a 2014/15-ös idény őszi részében, ami számomra nem meglepetés, mivel a szezon előtt voltak olyan játékosok, akik elhagytak bennünket. Már az előző idényben is nagy kihívásnak bizonyult kiharcolni a bentmaradást, most pedig még nehezebbé vált a feladatunk. A férficsapatnál, amely az első szövetségi ligában versenyez, például úgy pótoltuk a hiányzókat, hogy a második csapatból két fiatal játékost áttettünk az első csapatba, akik így nálunk jóval idősebb ellenfelekkel játszanak. Egyébként klubunk az egyetlen a községben, amely országos szinten versenyez, vagyis nemcsak vajdasági csapatokkal veszi fel a küzdelmet. Nekünk Nišbe és Prokupljebe is el kell utaznunk, talán mondanom sem kell, hogy ez mekkora költségekkel jár. Azt is elmondanám, hogy miért kerültünk olyan helyzetbe, hogy egyes asztaliteniszeseink elhagytak bennünket. Ennek oka az anyagiak hiánya, amiért az előző önkormányzat vezetőségét okolom, hiszen nem értékelte megfelelő módon az eredményeinket, a tömegességiünket és a munkánkat. A szülők és a klubvezetők

saját pénzüket költötték arra, hogy tovább működhessen a klub. Viszatarva az eredményekhez, a legfontosabb célunk az lesz tavasszal, hogy kiharcoljuk a bentmaradást az első ligában, amihez szerintem van még esélyünk. A második férficsapat és a nők valószínűleg kiesnek abból a rangfokozatból, ahol versenyeznek.

• **A fiatalok részéről mekkora az érdeklődés az asztalitenisz iránt az utóbbi években?**

– Érdeklődés van, de kiemelném, hogy egyszerre 10-12 játékosal tudunk dolgozni, mivel a sportcsarnok kistermébe öt asztal fér be. Annak semmi értelme, hogy 20-30 gyerek egyszerre legyen a teremben, mivel minden gyakorlat az asztalhoz van kötve. Kiemelném, hogy a lányok részéről alacsony az érdeklődés az asztalitenisz iránt, és ezen változtatni szeretnénk. A magyar fiatalok körében is csökkent az érdeklődés, de ez nemcsak a mi sportágunkra vonatkozik, hanem a többire is. Arra kevesen vállalkoznak, hogy napi szinten két órát a mozgásra, a sportra fordítsanak. Ettől függetlenül a fiatalok jó eredményeket érnek el az utóbbi időben, hiszen vajdasági és országos bajnoki címekkel jöttek haza a versenyekről. A zombori diákolimpián is aranyérmet nyertek játékosaink, akik saját iskolájukat képviselve érték el ezt az eredményt, Lazar Tomić és Pero Tepić személyében pedig két korosztályos válogatott asztaliteniszeseink is van. Nagy sikerként könyveljük el, hogy saját

Felvidéki magyar fociválogatott

Várhatóan már az idén saját labdarúgó-válogatottja lesz a felvidéki (Szlovákia) magyaroknak, a Felvidéki Labdarúgó Egyesület bejegyzésével már meg is kezdődött a folyamat.

A felvidéki magyar leendő válogatottjának játékoskeretét a felvidéki labdarúgó-bajnokságban szereplő csapatokból válogatják majd össze. A bajnokság sportkedvelő amatőrök kezdeményezése alapján, önszervező módon jött létre két éve. A sorozatot, amelyben Dél-Szlovákia főként magyarok lakta régióinak mintegy negyven csapata vesz részt, a felvidéki magyar válogatott létrehozásának távlati céljával alakították. (MTI)



Sunny
ns Tours

Temerin, Újvidéki u. 340.
Tel.: 021 270-2349, 062 422-823
www.sunnynstours.rs

- Nyaralás 2015 – előtörlesztés esetén engedmény • Speciális ajánlatunk március 6-8: Opatija, Plitvice, Rovinj, Pula 59 € • Március 6-8: Ljubljana, Bled, Postojna 59 € • Móraalmi fürdő, szombatonként
- Szegedi bevásárlás, szombatonként • Szerelmesek napja Európa nagyvárosaiban • Európai nagyvárosok hétvégenként • Telelés
- Repülőjegyek • Nemzetközi utasbiztosítás • Teljes turisztikai kínálat

nevelésű játékosaink eljutottak a címeres mezig.

• **Tavaly kiváló volt a hangulat a Pető László emlékversenyen, amelyen a szerb és a magyar válogatott játszott egymással bemutató mérkőzéseket, még az egykori világbajnok Klampár Tibor is asztalhoz állt. Idén lesz-e emlékverseny?**

– Az akkori önkormányzat jóvoltából egy sikeres rendezvényt tartottunk a sportcsarnokban. Tavaly azt mondtuk, hogy lesz folytatás, és szerintem meg is szervezzük a második emlékversenyt. A terveink az, hogy a szerb válogatott, amelybe ismét szereplnének a Pető-testvérek, Zoltán és Zsolt, ezúttal az osztrák válogatottal küzdjön meg. Az előkészületek folynak és ha minden rendben zajlik, akkor május végén újra egy jó hangulatú asztalitenisz rendezvénynek leszünk a házigazdái – mondta Pető Imre.

A korosztályos fiúcsapatok edzője Orosz András, aki az utób-

bi hónapokban elért legértékesebb eredményekről számolt be.

– Az őszi eredmények közül kiemelkedik a két aranyérem a vajdasági csapatbajnokságról. A hatodik osztályosok mezőnyében Mladen Puhača, Hévízi Viktor és Orosz András érdemelte ki az első helyet, a nyolcadikos korosztályig pedig Lazar Tomić, Pero Tepić és Mladen Puhača. Tavasszal ezek a csapatok az országos bajnokságon is részt vesznek, és jó eséllyel pályáznak majd az aranyéremre. A junioroknál Tomić, Tepić és Bálint Valentin a harmadik helyet szerezte meg Vajdaságban. Ami az egyéni versenyeket illeti, már javában zajlanak az országos ranglista tornák. Ezen Tepić jelenleg a második helyen van, Tomić pedig a negyedik. A legjobb három az idény végén valószínűleg utazhat a serdülő Európa-bajnokságra. Nagy siker lenne, ha fiataljaink eljutnának egy ilyen rangos versenyre – nyilatkozta Orosz András.

T. N. T.

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Móricz Csecse Magdolna (mcsn, ●), Töröcsik Nagy Tamás (T. N. T.), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G. B.), Ökrész Károly és mások. Kiadó: Temerini Újság Kísipari Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szüikészszerűen a kiadó véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229. szám alatt, tel.: 842-178. A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg öfenfentartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regiszterszám: NV000530. CIP – Katalogizacija u publikaciji Biblioteka Matice srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216

